

VERMENAGNA ROYA

IL NOSTRO PATRIMONIO IL VOSTRO TURISMO



Interreg



ALCOTRA

OS 3.1 Vermenagna-Roya

Fonds européen de développement régional
Fondo europeo di sviluppo regionale

UN PASSAGGIO DA ESPLORARE

A PASSAGE TO EXPLORE

UN CHEMIN À DÉCOUVRIR

VISITA BORGIO SAN DALMAZZO

...a piedi | ...à pied | ...by foot

IT Il centro storico cittadino viene identificato con il tessuto medievale. L'area alle pendici della collina di Monserrato. Le strutture al suo interno erano un tempo cinte da mura difensive, oggi scomparse, ma leggibili grazie a qualche resto murario e alla conformazione della struttura urbana. L'attuale piazza IV Novembre (A) era parte di questo ricetto quattrocentesco: da qui, in direzione sud-est, si possono scorgere i resti di una torre medievale, inglobata poi nelle strutture abitative. Del ricetto originario sono sopravvissuti pochi tratti, come quello in via Fantini e in via Bealera Nuova al n.11 (B). Oltre agli elementi medievali, il centro storico offre elementi dal XV al XX secolo, come la Torre Civica, le chiese barocche, alcuni affreschi, fontane storiche ed esempi di archeologia industriale.

FR Le centre historique est identifié dans le tissu médiéval sur les pentes de la colline de Monserrato. Ces bâtiments étaient autrefois entourés de murs de défense, aujourd'hui disparus, mais lisibles grâce à la structure urbaine des bâtiments et à certaines maçonneries restantes. L'actuelle place IV Novembre (A) faisait à l'époque partie de ce ricetto du XV^e siècle. De là, vers le sud-est, on peut apercevoir les restes d'une tour médiévale, plus tard incorporée dans les maisons. Juste quelques morceaux du ricetto originario ont survécu, comme celui de via Fantini et de via Bealera Nuova au n°11 (B). Dans le centre historique, outre les vestiges de la structure médiévale, on rencontre d'autres éléments comme la Tour Civique, des fresques, des fontaines historiques et des exemples d'archéologie industrielle.

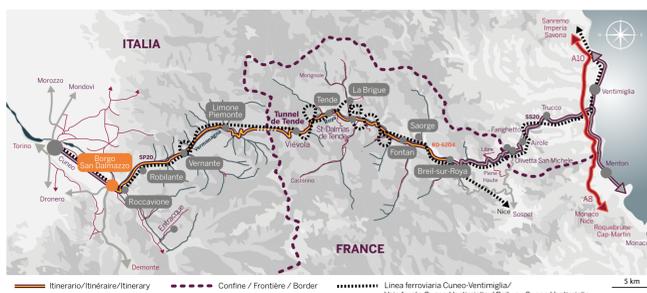
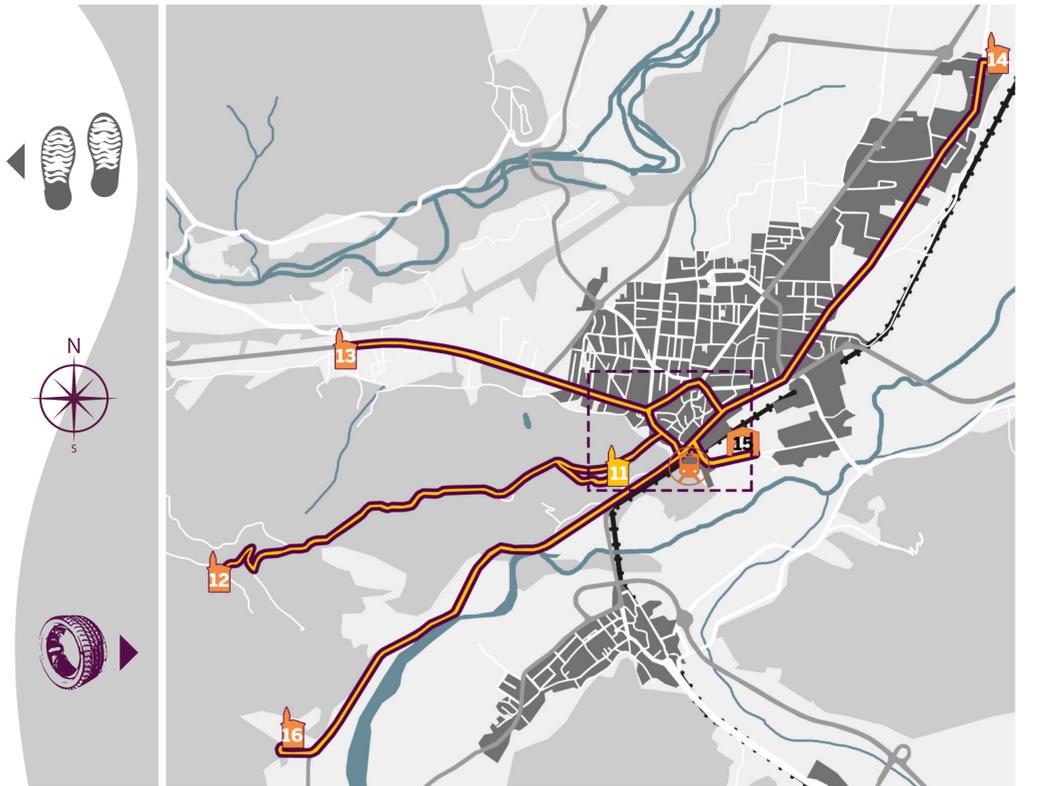
EN The historic city centre is identified in the medieval fabric on the slopes of the Monserrato hill. These buildings were once surrounded by city walls of defence, now disappeared, but noticeable thanks to the urban structure of the buildings and several ruins of the walls. The current Piazza IV Novembre (A) was part of this fifteenth-century ricetto: from here, in a south-eastern direction, you can see the remains of a Medieval tower, later incorporated into the housing structures. Only a few parts have survived from the original ricetto, such as the one in via Fantini and in via Bealera Nuova, n.11 (B). In addition to the ruins of the medieval structure, there are other elements such as the Civic Tower, some frescoes, historic fountains and examples of industrial archaeology in the historic centre.

...in auto | ...en voiture | ...by car

IT Posto al crocevia di antiche strade, il comune di Borgo San Dalmazzo concentra i suoi beni culturali più prestigiosi all'interno del nucleo storico. Tuttavia sono presenti dei validi esempi di architettura rurale sull'intero territorio comunale, in parte ormai inglobati nel tessuto urbano. La stretta strada forestale che conduce al Santuario di Monserrato, porta alla dorsale che separa le valli della Stura e del Gesso, offrendo localmente splendide viste: qui troviamo nel bosco la cappella di Sant'Antonio Aradolo. Lungo la strada che costeggia il Gesso, verso Valdieri, si scoprono invece esempi industriali, lascio dello sviluppo economico del secolo scorso, fino a giungere alla piccola borgata di Madonna Bruna.

FR Au carrefour de plusieurs routes historiques, la commune de Borgo San Dalmazzo concentre ses biens culturels les plus prestigieux dans son bourg. Les chapelles champêtres de la commune sont dispersées sur les différentes routes qui quittent le centre-ville. Certaines sont désormais en site urbain, dans les faubourgs de la ville. La route forestière étroite qui mène au sanctuaire de Monserrato et à la chapelle Sant'Antonio Aradolo s'élève progressivement dans la forêt, sur une crête séparant les vallées de la Stura de Demonte et du Gesso, offrant localement de belles vues sur la vallée. La route qui longe le Gesso, en direction de Valdieri, mène au petit hameau de Madonna Bruna.

EN The town of Borgo San Dalmazzo, at the crossroads of numerous historical streets, concentrates its most prestigious cultural assets within the borough. The rural chapels of the city are scattered on the different roads that branch out of the town centre. Some are now within the urban fabric, in the suburbs of the town. The narrow forest road leading to the sanctuary of Monserrato and to the chapel of Sant'Antonio Aradolo rises gradually into the woods, on a ridge that separates the valleys of the Stura di Demonte and the Gesso, locally offering splendid views of the valley. The road that runs along the Gesso, towards Valdieri, leads to the small hamlet of Madonna Bruna.



24 itinerari
scaricali qui
www.vermenagna-roya.eu



24 itinéraires
télécharger ici
www.vermenagna-roya.eu



24 itineraries
download here
www.vermenagna-roya.eu



Tipologia / Typologie / Typology		
	Militare / Militaire / Military	
	Civile / Civile / Civil	
	Infrastrutturale / Infrastructurale / Infrastructure	
	Religioso / Religieux / Religious	
Itinerario transfrontaliero / Itinéraire transfrontaliers / Cross-border itineraries		
	Barocco / Baroque / Baroque	
	Medievale / Médiévale / Medieval	
	Alla scoperta degli Organi / De découverte des Orgues / To discover the Organs	
	Patrimonio Ferroviario / Patrimoine Ferroviaire / Railway Heritage	
	Itinerario / Itinéraire / Itinerary	
	Solo a piedi o sterrato / Seulement à pied ou gravier / Only on foot or unpaved	